



Distr.
GENERAL

A/54/678
17 December 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят четвертая сессия
Пункт 142 повестки дня

ФИНАНСИРОВАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ТРИБУНАЛА ДЛЯ СУДЕБНОГО ПРЕСЛЕДОВАНИЯ
ЛИЦ,
ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА СЕРЬЕЗНЫЕ НАРУШЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ГУМАНИТАРНОГО
ПРАВА,
СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ БЫВШЕЙ ЮГОСЛАВИИ С 1991 ГОДА

Доклад Пятого комитета

Докладчик: г-н Ян Пётр ЯРЕМЧУК (Польша)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 3-м пленарном заседании 17 сентября 1999 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей пятьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный "Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года", и передать его Пятому комитету.

2. В связи с рассмотрением данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Управления служб внутреннего надзора о ревизии и расследовании деятельности Международного трибунала по бывшей Югославии (A/54/120);

б) доклад Генерального секретаря о финансировании Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года (A/54/395);

с) доклад Генерального секретаря о финансировании Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года (A/54/518 и Corr.1);

д) записка Генерального секретаря об условиях службы судей Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде (A/C.5/54/30);

е) доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о предлагаемых потребностях в ресурсах на 2000 год Международного трибунала по бывшей Югославии (A/54/645).

3. Пятый комитет рассмотрел данный пункт на своих 45, 46 и 48-м заседаниях 10, 13 и 17 декабря 1999 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе обсуждения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/54/SR.45, 46 и 48).

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ A/C.5/54/L.25

4. На своем 48-м заседании 17 декабря представитель Пакистана, заместитель Председателя Комитета и координатор неофициальных консультаций по данному пункту, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года" (A/C.5/54/L.25).

5. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/54/L.25 без голосования (см. пункт 6).

III. РЕКОМЕНДАЦИЯ ПЯТОГО КОМИТЕТА

6. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о финансировании Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года¹, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²,

ссылаясь на свою резолюцию 47/235 от 14 сентября 1993 года о финансировании Трибунала и на свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 53/212 от 18 декабря 1998 года,

¹ A/54/518 и Corr.1.

² A/54/645.

принимая к сведению доклад об исполнении бюджета Трибунала за 1998 год³ и замечания по нему Консультативного комитета,

1. глубоко сожалеет по поводу задержки с представлением доклада Генерального секретаря о финансировании Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года¹, а также непредставления доклада группы экспертов по проведению обзора эффективности деятельности и функционирования Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, испрошенного в ее резолюции 53/212;

2. отмечает с обеспокоенностью, что из-за позднего представления доклада о финансировании Трибунала Генеральная Ассамблея не имела достаточно времени для его надлежащего рассмотрения;

3. просит будущие доклады о финансировании Трибунала представлять к 1 октября года, в котором они рассматриваются;

4. просит Генерального секретаря опубликовать в первоочередном порядке доклад группы экспертов по проведению обзора на шести официальных языках Организации Объединенных Наций;

5. просит также Генерального секретаря получить от Трибунала комментарии и замечания по докладу группы экспертов по проведению обзора и представить их через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам Генеральной Ассамблее для рассмотрения на ее возобновленной пятьдесят четвертой сессии;

6. просит далее Генерального секретаря еще более усовершенствовать показатели рабочей нагрузки и использовать их в максимально возможной степени в качестве основы для обоснования необходимости ассигнования средств, испрашиваемых в бюджетной смете;

7. одобряет рекомендации Консультативного комитета⁴ по докладу Генерального секретаря об условиях службы судей Трибунала⁵, касающиеся выплаты единовременного пособия наследникам судей в случае их смерти;

8. одобряет также бюджетные рекомендации Консультативного комитета, содержащиеся в пункте 77 его доклада², при условии соблюдения положений настоящей резолюции;

9. постановляет временно до проведения дальнейшего рассмотрения на своей возобновленной сессии не ассигновать на Специальный счет для Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, на 2000 год сумму,

³ A/54/395.

⁴ A/54/646, пункт 75.

⁵ A/C.5/54/30.

составляющую в общей сложности 106 149 400 долл. США брутто (95 942 600 долл. США нетто);

10. постановляет также при ассигновании средств на 2000 год, зачисляемых на Специальный счет, учесть неизрасходованный остаток средств за 1998 год в размере 2 740 700 долл. США брутто (2 578 100 долл. США нетто), сметный неизрасходованный остаток ассигнований за 1999 год в размере 8 200 000 долл. США брутто и нетто и сметные поступления на 2000 год в размере 5200 долл. США, которые должны быть зачтены в счет общей суммы ассигнований, как это подробно изложено в приложении к настоящей резолюции;

11. постановляет далее пропорционально распределить сумму в размере 47 601 750 долл. США брутто (42 582 250 долл. США нетто) между государствами-членами в соответствии со шкалой взносов для регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на 2000 год;

12. постановляет пропорционально распределить сумму в размере 47 601 750 долл. США брутто (42 582 250 долл. США нетто) между государствами-членами в соответствии со шкалой взносов для операций по поддержанию мира на 2000 год;

13. постановляет также в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пунктах 11 и 12 выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 10 039 000 долл. США, утвержденных для Трибунала на 2000 год;

14. с удовлетворением отмечает взносы, уже внесенные в Добровольный фонд для поддержки деятельности Трибунала, и предлагает государствам-членам и другим заинтересованным сторонам продолжать вносить добровольные взносы на финансирование Трибунала;

15. постановляет продолжить рассмотрение этого пункта повестки дня на своей возобновленной пятидесят четвертой сессии.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

	Брутто	Нетто
	(В долл. США)	
Ассигнования на 2000 год	106 149 400	95 942 600
Минус:		
сметный неизрасходованный остаток средств за 1999 год	(8 200 000)	(8 200 000)
неизрасходованный остаток средств за 1998 год	(2 740 700)	(2 578 100)
сметные поступления за 2000 год	(5 200)	-

/...

	Брутто	Нетто
	(В долл. США)	
Остаток, подлежащий начислению в виде взносов на 2000 год	95 203 500	85 164 500
в том числе:		
взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов для регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на 2000 год	47 601 750	42 582 250
взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов для операций по поддержанию мира на 2000 год	47 601 750	42 582 250
